

La Manche en travers

La traversée d'un non-voyant

Janvier 2013



La Manche en travers : la traversée d'un non-voyant

La rencontre entre Jean-Claude Biraud l'aveugle qui voit loin et Jean Capdevielle l'écrivain qui va loin fut un échange de vues magnifique autour des Sept îles en Bretagne. De cette première entrevue une amitié est née. Les encouragements, la volonté de l'un et de l'autre de vaincre leurs difficultés respectives, visibles ou invisibles, pour réaliser leurs rêves jour après jour dans la vie quotidienne les ont poussé à élaborer ce projet hors norme :

traverser ensemble la Manche en kayak.

Si nous pouvons y voir une simple histoire individuelle d'amitié et de concorde au premier abord, on doit y voir avant tout une envie de partage. Un exemple pour tous visant à démontrer que chaque humain est capable de réaliser un exploit un jour, à un moment donné dans sa vie, s'il se donne les moyens de pallier à ses difficultés en trouvant le coup de pouce, les personnes qui changeront l'histoire.

L'aventure n'étant pas synonyme de danger, il a fallu trouver un ange gardien capable de protéger le guide et l'aveugle, c'est tout naturellement que Pierre Montaland a accepté le rôle de vigie qui surveille l'horizon pour prévenir les risques et y répondre le cas échéant. Tout cela serait vain s'il n'y avait pas un témoin visuel pour le transmettre aux générations futures, c'est le rôle de Tatiana qui par son intégration dans l'équipe pourra dire que de son beau regard elle les a vu le faire.

Quatre kayaks, trois hommes, une femme et la Manche pour dire
« Ils n'avaient pas vu que c'était impossible alors ils l'ont réalisé. »

Quelle plus belle histoire pourrions-nous vous offrir pour bien commencer l'année ?

L'itinéraire

Folkestone (Angleterre) - Boulogne-sur-Mer (France) : 20 milles marins

Cette traversée, reliant l'Angleterre à la France, est l'une des plus sûres par voie maritime, bien que l'on y rencontre de nombreux géants de la mer et des courants marins puissants. Elle a le mérite de rester en dehors des routes des ferrys. C'est donc elle qui nous a semblé la plus adaptée à notre projet, et que nous avons choisie ensemble.

Naviguer en ce début d'année est pour nous un symbole : souhaiter une heureuse nouvelle année à chacun, avec la résolution de dépasser nos difficultés. De plus, réaliser cette traversée en hiver sera paradoxalement plus facile que sous la chaleur de l'été, avec un trafic maritime moins intense.





Jean-Claude Biraud et Jean Capdevielle

Jean-Claude BIRAUD
(né le 6 décembre 1954)

Suite à une maladie dégénérative, il se retrouve non-voyant. Loin de réduire son envie d'aventure, ce masseur-kinésithérapeute participe notamment aux épreuves de ski nordique aux Jeux Paralympiques de Lillehammer, fait du cyclisme (Paris-Brest), de l'athlétisme (Marathon de New-York), et bien sûr du kayak (intégrale de la Dordogne, raid littoral Mer...). Aimant se dépasser au quotidien, sa rencontre avec Jean Capdevielle lui permet d'aller encore plus loin, et de tenter cette traversée de la Manche.

Jean CAPDEVIELLE
(né le 13 mai 1970)

Ecrivain, charpentier, photographe, éducateur sportif, mais avant tout grand voyageur en kayak et amoureux de la mer, il a notamment réalisé trois grands voyages en kayak en solitaire : des Pyrénées à Paris, de Sète à l'île de Malte, et des Pyrénées à Saint Jacques de Compostelle...

Aimant se laisser guider par les coïncidences, une discussion avec Jean-Claude Biraud a suffi pour qu'il décide d'embarquer avec lui dans cette grande aventure.



Pierre MONTALAND

(né le 23 avril 1971)



Pierre Montaland

Spécialiste de kayak depuis 25 ans, Pierre Montaland a fait de cette discipline un art de vivre. Expert des descentes en autonomie totale dans les territoires du grand nord canadien qu'il a sillonné pendant 10 ans (notamment avec « l'odyssée canadienne » en 2009, 1800 kms en 53 jours), lauréat de la Guilde Européenne du Raid, il gèrera entre autres la sécurité de la traversée de la Manche de Jean-Claude Biraud, en collaboration avec le bateau-accompagnateur.



Tatiana Sagatni

Tatiana SAGATNI

(née le 3 juin 1976)

Kayakiste pluridisciplinaire, sportive accomplie pratiquant le kayak-polo à un haut niveau, elle sera le ciment de l'équipe et l'unique élément féminin parmi ces 3 loups solitaires.

Historienne travaillant dans un organisme culturel, elle apportera un témoignage rigoureux sur l'accomplissement de « La manche en travers ».

CONTACTS

Jean-Claude Biraud

07 rue de la Concorde
51100 Reims
Tél : 06 21 73 58 86

paulinebiraud@gmail .com

Jean Capdevielle

30 rue Jean Mermoz
64400 Goes
Tél : 06 84 51 42 67

jeancapdevielle@hotmail.fr



Si vous souhaitez être partenaire de «La Manche en travers»

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de l'EFSRA
(Entente Family Stade de Reims Athlétisme),
club où Jean-Claude Biraud est licencié depuis 1985.

et adressés à : Jean-Claude BIRAUD
7, rue de la concorde
51 100 REIMS

L'EFSRA enverra un justificatif à tous les partenaires pour leur comptabilité.